

LA BIBLE CONFRONTE DARWIN

PROGRAMME APOLLOS

Une série Bible & Science

15 - DES DÉTAILS DU TEXTE HÉBREU MONTRENT LA DURÉE RÉELLE DES JOURS BIBLIQUES DE LA CRÉATION

Le terme utilisé en hébreu pour désigner les jours de la création - יום yom - a fait couler beaucoup d'encre. Influencés par la théorie de l'évolution et cherchant à "harmoniser" le récit biblique avec les milliards d'années supposés, certains ont suggéré que ces "jours" pourraient "représenter" des périodes, voire même de très très longues périodes.

Un argument classique utilisé est le fameux texte "Mille ans sont à tes yeux comme le jour d'hier quand il passe" - Psaume 90:4. Un jour pourrait-il donc équivaloir à 1000 ans ?

Si c'était le cas, cela signifierait d'abord que nous ne pouvons pas directement comprendre ce que dit la Bible, mais que les mots pourraient avoir un autre sens que le sens courant. Et donc nous serions condamnés à ne jamais rien connaître avec certitude si un mot pouvait tout à coup signifier autre chose que ce qu'il dit... Mais même en supposant des jours de mille ans, on serait encore très très loin des milliards d'années de l'évolution. On n'est pas dans le même ordre de grandeur.

Et enfin, si on veut vraiment être précis avec le texte biblique, il faut noter que le psaume 90 mentionne que 1000 ans sont aussi aux yeux de Dieu comme une veille de la nuit, c'est-à-dire comme 4 heures. On est forcé d'en déduire que ce texte ne donne pas du tout une équivalence de durée, mais qu'il veut juste dire que le Créateur ne voit pas le temps comme les humains. Ça paraît évident.

Un autre argument a été tiré de Genèse 2:4 qui dit "Voici les générations des cieux et de la terre... au jour que l'Éternel Dieu fit les cieux et la terre". On peut avoir l'impression qu'ici le mot "jour" représenterait toute la période de création, donc plusieurs jours. Si c'était le cas, alors on ne pourrait plus considérer qu'un jour représente 24 heures, puisque le mot jour pourrait représenter plusieurs jours.

Mais en réalité, le terme utilisé ici n'est pas יום yom, mais ביום bayom, qu'il faut plutôt traduire par "lorsque". On le trouve près de 500 fois dans l'Ancien Testament et il ne représente jamais une durée, mais il équivaut à notre mot français "au jour où" - "lorsque". Par exemple Genèse 2:2 " Dieu acheva au 7^{ème} jour (bayom) l'œuvre qu'il avait faite ". Donc aucune indication de durée du 7^{ème} jour, mais juste une indication du moment où Dieu a achevé Son œuvre.

Donc le texte de Genèse 2:4 cité comme argument signifie en fait "Voici les générations des cieux et de la terre... lorsque l'Éternel Dieu fit les cieux et la terre" - c'est d'ailleurs ainsi que le traduit la version Segond.

Autre exemple très intéressant, Genèse 2:17 dit : "tu ne mangeras pas de l'arbre de la connaissance du bien et du mal, car au jour (bayom) où tu en mangeras, tu mourras". Le texte ne dit pas qu'Adam mourra en une journée, mais juste que "lorsqu'il en mangera" il mourra. Et la suite montre qu'il a effectivement vécu des centaines d'années après cet épisode, par une mort lente. Donc il n'était pas question de durée.

Par contre il existe une indication textuelle très intéressante. En hébreu, si un nombre accompagne le mot Yom, il s'agit toujours d'un jour littéral, un jour de 24 heures. On le voit par exemple dans le texte "Encore 7 jours et je ferai pleuvoir sur la terre 40 jours et 40 nuits" Genèse 7:4. Ou dans Genèse 50:3 "40 jours s'écoulèrent ainsi... les Égyptiens le pleurèrent 70 jours".

Or dans le récit de la création le mot jour est justement accompagné d'un nombre.

On parle du deuxième jour, du troisième jour etc. Donc il ne peut s'agir que de jours de 24 heures.

On le sait, pour être sûr de bien comprendre le sens d'un mot, il faut l'examiner dans tous les passages qui l'utilisent. Dans toute la Genèse, si on regarde justement hors du récit de la Création, le mot jour יום est utilisé 16 fois et son sens est toujours celui d'un jour normal. Il n'existe donc aucune raison biblique de le comprendre différemment juste parce qu'il s'agit du récit de la création !

Et il en est de même des mots "soirs et matins". Hors du récit de la Création, les mots "soirs" et "matin" se trouvent ensemble dans la même phrase 35 fois, et il s'agit toujours de soir et matin réel. On ne trouve jamais de sens imagé ou symbolique. Donc une exégèse sérieuse confirme qu'il n'existe absolument aucune raison textuelle dans la Bible de considérer le mot jour comme autre chose qu'un jour normal de 24 heures.

© Patrick Vauclair - Bible & Science
www.bible-et-science.fr

Programme APOLLOS - une série Bible & Science

Apollos, ami de l'apôtre Paul, fut un évangéliste et un fervent défenseur de la foi chrétienne
"Apollos réfutait avec force et démontrait par les Écritures..." Actes 18:28